



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

*Комисия по конституционни въпроси*

**2010/0054(COD)**

7.9.2010

## СТАНОВИЩЕ

на комисията по конституционни въпроси

на вниманието на комисията по бюджети

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности по отношение на Европейската служба за външна дейност  
(COM(2010)0085 – C7-0086/2010 – 2010/0054(COD))

Докладчик по становище: Guy Verhofstadt

PA\_Legam

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по конституционни въпроси приканва водещата комисия по бюджети да включи в доклада си следните изменения:

### Изменение 1

#### Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 1

*Текст, предложен от Комисията*

(1) В Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (наричан по-нататък „Финансовият регламент“), са установени бюджетните принципи и финансовите правила, които следва да се спазват във всички законодателни актове. Някои разпоредби на Финансовия регламент е необходимо да се изменят, за да се вземат предвид въведените с Договора от Лисабон изменения.

*Изменение*

(1) В Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (наричан по-нататък „Финансовият регламент“), са установени бюджетните принципи и финансовите правила, които следва да се спазват във всички законодателни актове. Някои разпоредби на Финансовия регламент е необходимо да се изменят, за да се вземат предвид въведените с Договора от Лисабон изменения **и създаването на Европейска служба за външна дейност.**

### Изменение 2

#### Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 2

*Текст, предложен от Комисията*

(2) С Договора от Лисабон се създава Европейска служба за външна дейност (наричана по-нататък „ЕСВД“). Съгласно **заклученията на Европейския съвет от 29 и 30 октомври 2009 г.** ЕСВД е служба sui generis и за целите на Финансовия регламент **следва** да се третира като

*Изменение*

(2) С Договора от Лисабон се създава Европейска служба за външна дейност (наричана по-нататък „ЕСВД“). Съгласно **Решение на Съвета 2010/427/ЕС от 26 юли 2010 година за определяне на организацията и функционирането на Европейската служба за външна дейност<sup>1</sup>**, ЕСВД е

институция.

служба *sui generis* и за целите на Финансовия регламент **трябва** да се третира като институция.

---

<sup>1</sup> *OB L 201, 3.8.2010 г., стр. 30.*

### Изменение 3

#### Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 3

*Текст, предложен от Комисията*

(3) Предвид на това, че за целите на Финансовия регламент ЕСВД следва да се третира като институция, Европейският парламент следва да освобождава ЕСВД от отговорност във връзка с изпълнението на бюджетните кредити, гласувани в бюджетния раздел за ЕСВД. Европейският парламент следва също да продължи да освобождава Комисията от отговорност във връзка с изпълнението на бюджетния раздел за Комисията, в това число на бюджетните кредити за оперативни разходи, изпълнявани от ръководителите на делегации, които са вторично оправомощени разпоредители с бюджетни кредити на Комисията.

*Изменение*

(3) Предвид на това, че за целите на Финансовия регламент ЕСВД следва да се третира като институция, Европейският парламент следва да освобождава ЕСВД от отговорност във връзка с изпълнението на бюджетните кредити, гласувани в бюджетния раздел за ЕСВД. ***Във връзка с това ЕСВД трябва да спазва в пълна степен процедурите, предвидени в член 319 от Договора за функционирането на Европейския съюз и в членове 145-147 от Финансовия регламент.*** Европейският парламент следва също да продължи да освобождава Комисията от отговорност във връзка с изпълнението на бюджетния раздел за Комисията, в това число на бюджетните кредити за оперативни разходи, изпълнявани от ръководителите на делегации, които са вторично оправомощени разпоредители с бюджетни кредити на Комисията. ***С оглед на сложността на тази структура е необходимо да се прилагат строги разпоредби по отношение на проследяемостта и бюджетната и финансова отчетност.***

### Изменение 4

## Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 4

*Текст, предложен от Комисията*

(4) В Договора от Лисабон е предвидено делегациите на Комисията да станат част от ЕСВД като делегации на Съюза. За да се осигури ефикасното им управление, всички административни разходи и разходи за подкрепа на делегациите на Съюза, с които се финансират общи разходи, следва да се изпълняват от една служба за подкрепа. За тази цел във Финансовия регламент следва да се предвиди възможността с Комисията да се договорят подробни правила, с цел да се улесни изпълнението на бюджетните кредити за административни разходи на делегациите на Съюза, записани в **бюджетните раздели** за ЕСВД и за **Съвета**.

## Изменение 5

### Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 10

*Текст, предложен от Комисията*

(10) За да се осигурят съгласуваността, ефикасността и рентабилността на финансовия контрол, вътрешният одитор на Комисията следва да действа като вътрешен одитор на ЕСВД по отношение на бюджетното изпълнение и на бюджетния раздел за Комисията, и на този за ЕСВД.

## Изменение 6

*Изменение*

(4) В Договора от Лисабон е предвидено делегациите на Комисията да станат част от ЕСВД като делегации на Съюза. За да се осигури ефикасното им управление, всички административни разходи и разходи за подкрепа на делегациите на Съюза, с които се финансират общи разходи, следва да се изпълняват от една служба за подкрепа. За тази цел във Финансовия регламент следва да се предвиди възможността с Комисията да се договорят подробни правила, с цел да се улесни изпълнението на бюджетните кредити за административни разходи на делегациите на Съюза, записани в **бюджетния раздел** за ЕСВД.

*Изменение*

(10) За да се осигурят съгласуваността, ефикасността и рентабилността на финансовия контрол, вътрешният одитор на Комисията следва да действа като вътрешен одитор на ЕСВД по отношение на бюджетното изпълнение и на бюджетния раздел за Комисията, и на този за ЕСВД. **Европейският парламент подкрепя това напълно и призовава Върховния представител/заместник-председател на Комисията да излезе с предложение по този въпрос.**

**Предложение за регламент – акт за изменение  
Съображение 10 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(10а) Терминът „Върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност“ следва, за целите на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, да се тълкува в съответствие с различните функции на Върховния представител съгласно член 18 от Договора за Европейския съюз.**

**Изменение 7**

**Предложение за регламент – акт за изменение**

**Член 1 – точка 4 а (нова)**

Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002

Член 31 - параграф 1 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(4а) В член 31, след параграф 1 се добавя следният параграф:**

**"Европейската служба за външна дейност изготвя прогноза за своите приходи и разходи и я изпраща на Комисията до 1 юли всяка година. Върховният представител/ заместник-председател на Комисията провежда консултации съответно с члена на Комисията, отговарящ за политиката на развитие, и с члена на Комисията, отговарящ за политиката на съседство, във връзка със съответната им отговорност."**

*Обосновка*

*Текстът възпроизвежда точно споразумението, постигнато в Мадрид и гласувано на пленарно заседание.*

## Изменение 8

### Предложение за регламент – акт за изменение

#### Член 1 – точка 4 б (нова)

Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002

Член 41 – параграф 1 – алинея 1 а (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4б) В член 41, параграф 1 се добавя следната алинея:**

**"С цел да се гарантира бюджетната прозрачност в областта на външната дейност на Съюза, заедно с проектобюджета на ЕС Комисията предава на бюджетния орган работен документ, в който са представени подробно всички разходи, свързани с външната дейност на Съюза."**

*Обосновка*

*Текстът възпроизвежда точно споразумението, постигнато в Мадрид и гласувано на пленарно заседание.*

## Изменение 9

### Предложение за регламент – акт за изменение

#### Член 1 – точка 4 в (нова)

Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002

Член 46 – параграф 1 – точка 3 – буква а – параграфи 1 а - 1 г (нови)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4в) В точка 3а) от член 46, параграф 1 се добавят следните параграфи:**

**„В щатното разписание за бюджетния раздел за ЕСВД се определя броят на длъжностите за всяка степен във всяка категория, както и броят на постоянните и временните длъжности, включително договорно наетия и местния персонал, утвърдени в рамките на бюджетните кредити.**

**В щатното разписание се посочва**

*евентуално увеличаване или намаляване на броя на местата по степени и категории в централното управление на ЕСВД и във всички делегации на Съюза в сравнение с предходната година.*

*В щатното разписание, наред с утвърдените за финансовата година длъжности, се посочват и утвърдените за предходната година длъжности, както и броят на местата, заети от дипломати, идващи от държавите-членки, и от персонал на Съвета и Комисията.*

*Бюджетният орган се информира за броя на длъжностите за всяка степен, във всяка категория и във всички делегации на Съюза, както и в централното управление на ЕСВД. Тази информация се представя като приложение към щатното разписание за бюджетния раздел за ЕСВД."*

#### *Обосновка*

*Текстът възпроизвежда точно споразумението, постигнато в Мадрид и гласувано на пленарно заседание.*

### **Изменение 10**

#### **Предложение за регламент – акт за изменение**

##### **Член 1 – точка 5**

Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002

Член 50 - параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

*„При все това с Комисията могат да се договорят подробни правила, с цел да се улесни изпълнението на бюджетните кредити за административни разходи на делегациите на Съюза, записани в **бюджетните раздели** за ЕСВД и за **Съвета**.“*

*Изменение*

*„При все това с Комисията могат да се договорят подробни правила, с цел да се улесни изпълнението на бюджетните кредити за административни разходи на делегациите на Съюза, записани в **бюджетния раздел** за ЕСВД.“*



## Изменение 11

**Предложение за регламент – акт за изменение**

**Член 1 – точка 5 а (нова)**

Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002

Член 50 - параграф 1 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(5а) В член 50 след първия параграф се вмъква следният параграф:**

**"В рамките на ЕСВД генералният директор, отговарящ за бюджета и управлението, носи отговорност пред Върховния представител/заместник-председател на Комисията за административното управление и за вътрешното управление на бюджета на ЕСВД. Той следва същите бюджетни редове и административни правила, както приложимите в частта на раздел III от бюджета на ЕС, която попада във функция V от многогодишната финансова рамка."**

*Обосновка*

*Текстът възпроизвежда точно споразумението, постигнато в Мадрид и гласувано на пленарно заседание.*

## Изменение 12

**Предложение за регламент – акт за изменение**

**Член 1 – точка 9**

Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002

Член 60 а - параграф 4 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(4а) Комисията гарантира, че вторичното делегиране на правомощия няма да възпрепятства процедурата по освобождаване от отговорност в Европейския парламент, при която Комисията поема цялата отговорност за**

**Изменение 13**

**Предложение за регламент – акт за изменение**

**Член 1 – точка 11 – буква б)**

Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002

Член 66 – параграф 5 – алинея 3 а (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***Това се прилага mutatis mutandis за органите на държава-членка по отношение на служители, идващи от дипломатическите служби на държавите-членки. Държавата-членка по произход носи отговорност за всички суми, които не са възстановени в срок от три години след вземането на решение относно отговорността.***

*Обосновка*

*Текстът възпроизвежда точно споразумението, постигнато в Мадрид и гласувано на пленарно заседание.*

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Изменение на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности по отношение на Европейската служба за външна дейност		
<b>Позовавания</b>	COM(2010)0085 – C7-0086/2010 – 2010/0054(COD)		
<b>Водеща комисия</b>	BUDG		
<b>Становище, изказано от</b> Дата на обявяване в заседание	AFCO 21.4.2010		
<b>Докладчик по становище</b> Дата на назначаване	Guy Verhofstadt 3.5.2010		
<b>Разглеждане в комисия</b>	17.5.2010	2.6.2010	14.6.2010
<b>Дата на приемане</b>	6.9.2010		
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: -: 0:	21 0 0	
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Carlo Casini, Andrew Duff, Matthias Groote, Roberto Gualtieri, Zita Gurmai, Gerald Häfner, Stanimir Ilchev, Ramón Jáuregui Atondo, Constance Le Grip, David Martin, Paulo Rangel, Algirdas Saudargas, György Schöpflin, József Szájer, Søren Bo Søndergaard, Indrek Tarand, Rafał Trzaskowski, Guy Verhofstadt		
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Enrique Guerrero Salom, Íñigo Méndez de Vigo, Vital Moreira, Helmut Scholz		